

## ČESKÁ BANKOVNÍ ASOCIACE

Na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací

### RÁMCOVÁ SMLOUVA O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU

ze dne 10-04-2015

mezi

Česká republika - Ministerstvo financí  
se sídlem Praha 1, Letenská 15, PSČ 118 10,  
IČ: 00006947

a

Českomoravská záruční a rozvojová  
banka, a.s.  
se sídlem Praha 1, Jeruzalémská 964/4,  
PSČ 110 00, IČO: 44848943, zapsaná v  
obchodním rejstříku vedeném Městským  
soudem v Praze, oddíl B, vložka 1329

("Strana A")

("Strana B")

### ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ

Vydání 2014

#### 1. Úvodní ustanovení

Nedílnou součástí tohoto ujednání ("Zvláštní ustanovení") jsou obecná ustanovení rámcové smlouvy o obchodování na finančním trhu, vydání 2014, publikovaná Českou bankovní asociací ("ČBA") na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací ("Obecná ustanovení") a veškeré v článku 2 níže uvedené přílohy (jednotlivě "Příloha" a společně "Přílohy") nebo doplňky (jednotlivě "Doplňek" a společně "Doplňky"), které byly rovněž publikovány ČBA, nebo jsou jinak smluvním stranám známy.

Smluvní strany jsou si vědomy, že tato Zvláštní ustanovení spolu s Obecnými ustanoveními a všemi v článku 2 níže uvedenými Přílohami a Doplňky tvoří rámcovou smlouvu o obchodování na finančním trhu ("Rámcová smlouva"), na základě které mohou smluvní strany uzavírat finanční transakce nebo kterou mohou smluvní strany do podmínek určitých nebo všech mezi nimi uzavřených finančních transakcí začlenit a tím tyto finanční transakce Rámcové smlouvě podřídít. Tato Zvláštní ustanovení přitom mění a doplňují Obecná ustanovení, která jsou součástí Rámcové smlouvy.

Smluvní strany jsou si tedy vědomy, že Transakce, které mezi sebou uzavřely nebo uzavřou a které podléhají nebo budou podléhat Rámcové smlouvě, jakož i veškerá práva a povinnosti ze Smlouvy či vztahy vzniklé podle Rámcové smlouvy nebo v souvislosti s ní, které nejsou upraveny ani v podmínkách dohodnutých pro konkrétní Transakci ve vztahu k takové příslušné Transakci ani v těchto Zvláštních ustanoveních, se budou řídit Obecnými ustanoveními a všemi v článku 2 níže uvedenými Přílohami a Doplňky, není-li dohodnuto jinak. Smluvní strany potvrzují, že jsou jim Obecná ustanovení a všechny v článku 2 níže uvedené Přílohy a Doplňky, známy a že s nimi souhlasí, zavazují se je dodržovat a případně zabezpečit jejich dodržování jimi zmocněnými osobami.

Pokud nejsou výslovně definovány v těchto Zvláštních ustanoveních, mají výrazy s velkým počátečním písmenem stejný význam jako v Obecných ustanoveních a příslušné/příslušných Příloze/Přílohách a Doplňku/Doplňcích.

VERBA

## 2. Začlenění dokumentů

Následující dokumenty, které byly jednotně vyhotoveny v českém jazyce, se tímto začleňují do Rámcové smlouvy a tvoří tak její součást:

- (a) Obecná ustanovení, vydání 2014
- (b) následující Přílohy

Produktové přílohy: Repo obchody, vydání 2014
--

## 3. Adresy pro doručování oznámení (článek 8(1) Obecných ustanovení)

Adresy pro doručování oznámení a jiných sdělení mezi smluvními stranami jsou následující:

### (1) Pro Stranu A:

Adresa:

Česká republika – Ministerstvo financí  
Odbor řízení státního dluhu a finančního majetku  
Letenská 15  
118 10 Praha 1

[Redacted]

Tel.: [Redacted]

Fax: [Redacted]

### (2) Pro Stranu B:

Adresa:

Českomoravská záruční a rozvojová banka, a.s.  
Odbor treasury  
Jeruzalémská 964/4  
110 00 Praha 1  
Česká Republika

K rukám [Redacted]

Tel.: [Redacted]

Fax: [Redacted]

**Kontakt pro záležitosti týkající se uzavírání Transakcí a Konfirmací:**  
Budou uvedeny v samostatném dokumentu.

## 4. Rozhodné právo, řešení sporů, jurisdikce, rozhodčí řízení (článek 11(1) a (2) Obecných ustanovení)

Smlouva se řídí právním řádem České republiky.

Řešení sporů:

Jurisdikce: Soud specifikovaný v čl. 11 odst. 2 je: Městský soud v Praze.

## 5. Ostatní ustanovení

### I. Obecná ustanovení

(1) Článek 1(4) (Jediná Smlouva)

Ustanovení článku 1(4)(iii) ve vztahu mezi stranami bude platit.

(2) Článek 2(2)(b) (Včasná konfirmace) a článek 2(2)(c) (Definice)

Dokumentující stranou je Strana B.

(3) Článek 3(4) (Platební započtení)

Zásada uvedená v první větě článku 3(4) Obecných ustanovení zůstává nezměněna.

(4) Článek 3(5) (Pozdní platba)

- (i) Vyše úrokové přírážky uvedené v článku 3(5) je 0,25 % p.a.
- (ii) V definici pojmu „Mezibankovní úroková sazba“ se slova „Czech Overnight Index Average („CZEONIA““ vypočtená a zveřejněná Českou národní bankou“ nahrazují slovy „Prague Interbank Offered Rate („PRIBOR““ zveřejněná Českou národní bankou pro splatnost O/N“.

(5) Článek 3(6) (Konvence Obchodního dne)

V článku 3(6) (Konvence Obchodního dne) se v poslední větě nahrazuje text: „bude platit bod (b)“ slovy „bude platit bod (c)“, s výjimkou data pro ocenění, kdy bude platit bod (a).

(6) Článek 3(8) (Tržní hodnota)

Cenovým zdrojem pro stanovení Tržní hodnoty Finančních nástrojů jsou data poskytovaná jako uzavírací hodnoty informačními agenturami Reuters a Bloomberg.

Nejsou-li z těchto zdrojů k dispozici ceny, ale pouze podkladové informace nezbytné pro vypočtení Tržní hodnoty Finančních nástrojů, bude Tržní hodnota Finančních nástrojů vypočtena na základě těchto podkladových informací způsobem obvyklým pro daný finanční nástroj.

(7) Článek 5 (2) (Použití ustanovení na Ručitele)

Ustanovení článku 5(2) se ve vztahu mezi stranami nepoužije.

(9) Článek 6 (1)(a)(v) (Porušení Vybraných transakcí)

Ustanovení článku 6(1)(a)(v) bude platit pro Stranu A a Stranu B. "Vybranými transakcemi" jsou všechny Transakce uzavřené mezi stranami podle této Rámcové smlouvy.

(10) Článek 6(1)(a)(viii) (Likvidace a úpadek)

Ustanovení bodu (viii)(5)(B) bude platit po dobu šedesáti dnů namísto třiceti dnů pro Stranu B.

(11) Článek 6(1)(b) (Odstoupení)

Ustanovení článku 6(1)(b), druhá věta nebude platit.

(12) Článek 6(2)(a) (Změna okolností)

Platnost článku 6(2)(a)(ii) se rozšiřuje i na Příklad nemožnosti plnění.

(13) Článek 7 (Částka závěrečného vyrovnání)

Tato Rámcová smlouva je dohodou o závěrečném vyrovnání dle zvláštního právního předpisu upravujícího podnikání na kapitálovém trhu (ve smyslu ustanovení § 193 zákona č. 256/2004 Sb., o podnikání na kapitálovém trhu, ve znění pozdějších předpisů, případně ve smyslu jiného ustanovení, které toto ustanovení kdykoli v budoucnu nahradí).

(14) Článek 7(1)(b) (Přepoččet)

"Základní měna" znamená českou korunu.

(15) Článek 8(1) (Způsob doručování oznámení)

trava

Pro účely článku 8(1) budou vedle ostatních způsobů doručování tam uvedených použity následující elektronické komunikační systémy: REUTERS a BLOOMBERG, přičemž však Konfirmace je možné zasílat výhradně faxem.

Pro účely článku 8(1) rovněž platí, že oznámení nebo jiná sdělení zaslaná e-mailem jsou účinné dnem, kdy jejich doručení druhé straně, a to na kteroukoli z emailových adres uvedených v těchto Zvláštních ustanoveních, a to za předpokladu, že takový den doručení oznámení nebo jiného sdělení je Obchodním dnem a že oznámení bylo doručeno do 17:00 hod v takový Obchodní den. V opačném případě bude toto oznámení nebo jiné sdělení považováno za doručené a účinné první bezprostředně následující Obchodní den. Obsah a přílohy e-mailu nemusí být kryptovány, ani jinak zabezpečeny.

(16) Článek 9(1) (Provozovny)

Provozovnamí mohou být hlavní provozovny stran.

(17) Článek 10(4) (Dokumenty)

Každá strana doručí v níže uvedených termínech následující dokumenty:

Při uzavření Rámcové smlouvy nebo při každé změně skutečností, které jsou v nich uvedené, dokument nebo dokumenty, které budou obsahovat tyto skutečnosti:

- (i) Seznam a identifikace osob (dle zákona č. 253/2008 Sb., tj. jméno a příjmení, rodné číslo nebo datum narození, pohlaví, trvalý pobyt, místo narození) a telefonická spojení na osoby oprávněné uzavírat jednotlivé Transakce;
- (ii) Seznam a identifikace osob (dle zákona č. 253/2008 Sb., tj. jméno a příjmení, rodné číslo nebo datum narození, pohlaví, trvalý pobyt, místo narození), telefonická spojení a podpisové vzory osob oprávněných podepisovat Konfirmace.

(18) Článek 10(9) (Předchozí transakce a rozsah Smlouvy)

Této Rámcové smlouvě podléhají veškeré transakce, které mezi sebou strany uzavřely před datem jejího uzavření a do dne účinnosti této Rámcové smlouvy takové transakce nevypovídaly nebo které kdykoli v budoucnu uzavřou, pokud konfirmace potvrzující její podmínky nestanoví jinak. Každá taková konfirmace ve smyslu této Smlouvy a každá taková transakce se považuje za Transakci ve smyslu této Smlouvy.

(19) Článek 10(10) (Transakce jménem jiné osoby)

Ustanovení článku 10(10) nebude platit.

(20) Článek 11(3) (Doručování soudních písemností)

Ustanovení článku 11(3) nebude platit.

(21) Obchodní hodiny

Transakce lze uzavírat jen pondělí až pátek (které jsou Obchodními dny) od 7:00 do 19:00 hod. pražského času.

(22) Kategorizace stran

- (a) Strana B informuje Stranu A, že ji bude považovat za profesionálního zákazníka a způsobilou protistranu ve smyslu ustanovení § 2a odst. 1 zákona č. 256/2004 Sb., o podnikání na kapitálovém trhu, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o podnikání na kapitálovém trhu“), případně ve smyslu jiného ustanovení, které toto ustanovení kdykoli v budoucnu nahradí, vůči kterému Strana A nemusí plnit povinnosti stanovené v § 15 až § 15r zákona o podnikání na kapitálovém trhu, případně ve smyslu jiných ustanovení, která tato ustanovení kdykoli v budoucnu nahradí. Strana B prohlašuje, že s tímto zařazením souhlasí.

(23) Evropská měnová unie

Smluvní strany potvrzují, že (i) zavedení jednotné evropské měny (euro) jako zákonné měny v České republice nebo (ii) stanovení pevného směnného kurzu mezi CZK a EUR nebo (iii) zánik nebo nahrazení úrokové sazby nebo jiného zdroje stanovení ceny pro CZK nebo neuvěřitelnosti nebo neuvádění příslušné úrokové sazby, indexu, ceny, stránky nebo obrazovky dohodnutou informační agenturou (nebo nástupcem takové agentury) nebude mít za následek změnu kteréhokoli ustanovení Rámcové smlouvy nebo kterékoli Transakce, ani zproštění závazku nebo prominutí nesplnění jakékoli povinnosti vyplývající z

Rámcové smlouvy nebo kterékoliv Transakce, ani nezaloží právo jednostranně změnit nebo ukončit Rámcovou smlouvu nebo kteroukoliv Transakci, ani samy o sobě nezaloží Případ porušení nebo Změnu okolností.

## II. Ostatní Přílohy

### Příloha - Repo obchody

Bude platit ustanovení článku 2(7)(v).

Tato Rámcová smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem uzavření, pokud není výše v těchto Zvláštních ustanoveních uvedeno jinak.

Tato Rámcová smlouva může být uzavřena i tak, že jedna ze stran doručí jí podepsaný návrh Rámcové smlouvy druhé straně, která tento návrh podepíše a o přijetí návrhu Rámcové smlouvy navrhovatele informuje tím, že s ním uzavře Transakci.


Česká republika – Ministerstvo financí

Podpis: 

Jméno:   
Funkce: ministr financí

Českomoravská záruční a rozvojová banka, a.s.

Podpis: 

Jméno:   
Funkce: vrchní ředitel Úseku řízení obchodu

Českomoravská záruční a rozvojová banka, a.s.

Podpis: 

Jméno:   
Funkce: ředitel Odboru treasury

keciv

ČESKOMORAVSKÁ  
ZÁRUČNÍ A ROZVOJOVÁ  
BANKA, a.s.  
Jeruzalémská 964/4  
110 00 Praha 1      č.10